Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►B

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 1858/93

ze dne 9. června 1993,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 404/93, pokud jde o režim podpor na vyrovnání ztrát příjmů z uvedení banánů na trh

(Úř. věst. L 170, 13.7.1993, s. 5)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	NaŘízení Komise (ES) č. 705/94 ze dne 29. března 1994	L 85	7	30.3.1994
►M2	Nařízení Komise (ES) č. 796/95 ze dne 7. dubna 1995	L 80	17	8.4.1995
►M3	Nařízení Komise (ES) č. 1467/1999 ze dne 5. července 1999	L 170	7	6.7.1999
►M4	Nařízení Komise (ES) č. 1062/1999 ze dne 21. května 1999	L 129	24	22.5.1999
►M5	Commission Regulation (EC) No 471/2001 of 8 March 2001 (*)	L 67	52	9.3.2001
►M6	Nařízení Komise (ES) č. 789/2005 ze dne 25. května 2005	L 132	13	26.5.2005
►M7	Nařízení Komise (ES) č. 1913/2006 ze dne 20. prosince 2006	L 365	52	21.12.2006

(*) Tento akt nebyl nikdy publikován v češtině.

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 1858/93

ze dne 9. června 1993,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 404/93, pokud jde o režim podpor na vyrovnání ztrát příjmů z uvedení banánů na trh

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 404/93 ze dne 13. února 1993 o společné organizaci trhu s banány ([1]), a zejména na čl. 12 odst. 4 a 8, články 14 a 30 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3813/92 ze dne 28. prosince 1992 o zúčtovací jednotce a přepočítacích koeficientech, které mají být používány pro účely společné zemědělské politiky ([2]), a zejména na čl. 6 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že za účelem toho, aby bylo zajištěno udržení produkce Společenství a aby producenti nebyli postaveni do méně příznivé situace, než je ta současná, stanoví nařízení (EHS) č. 404/93 vyrovnávací podporu, která má pokrýt ztrátu příjmů, jež pravděpodobně vyplyne z uplatnění nového režimu;

vzhledem k tomu, že o nároku na vyrovnávací podporu rozhoduje jakost banánů, která musí splňovat normy Společenství; že během vstupu těchto norem v platnost by měly být zajištěny podmínky pro třídění, balení a odstranění banánů z balíren, aby mohly být prodány;

vzhledem k tomu, že ke stanovení „paušálního referenčního příjmu“ by se měly brát v úvahu poslední uplynulé roky, pro něž jsou k dispozici kompletní údaje; že tento „paušální referenční příjem“ musí být vypočítáván pro etapu po opuštění balírny a musí odpovídat průměru cen v etapě dodání banánů z nejreprezentativnějších regionů Společenství do prvního přístavu ve zbytku Společenství, kde se banány vylodí, minus průměrné náklady na dopravu a dodávku FOB;

vzhledem k tomu, že „průměrný produkční příjem“ musí být počítán každoročně pro totéž stadium po opuštění balírny na základě informací, které poskytnou členské státy;

vzhledem k tomu, že by měl být určen mechanismus, jakým má region či producent snižovat množství obchodovaných banánů, pro které je zaručeno poskytnutí podpory, aby byla stanovena situace, kdy objemy uvedené v žádostech přesáhnou množství stanovená podle článku 12 nařízení (EHS) č. 404/93; že tento mechanismus musí umožňovat určité vyrovnání mezi různými produkčními regiony v rámci souhrnného množství stanoveného nařízením (EHS) č. 404/93 a musí fungovat úměrně k prodanému množství jak v případě produkčních regionů, tak individuálních producentů;

vzhledem k tomu, že by měla být stanovena prováděcí pravidla k předkládání žádostí a vyplácení vyrovnávací podpory; že nemůže-li být vyrovnávací podpora pro daný rok stanovena ani vyplacena před začátkem následujícího roku, je nutné poskytovat zálohy, aby byl zajištěn normální odbyt produkce Společenství a bylo dosaženo cílů opatření; že tyto zálohy však musí být vypláceny pod podmínkou, že bude zaručeno krytí jistotou pro případ, že podpora vyplacená nakonec bude nižší než součet záloh;

([1]) Úř. věst. L 47, 25.2.1993, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 387, 31.12.1992, s. 1.

▼B

vzhledem k tomu, že nařízení (EHS) č. 404/93 stanoví, že vyrovnávací podpora má být poskytnuta producentům, kteří jsou členy uznaných organizací producentů ve smyslu článku 5 uvedeného nařízení; že během vytváření těchto organizací a jejich uznávání je nezbytné učinit opatření k tomu, aby žádosti o podporu mohli předkládat jednotliví producenti;

vzhledem k tomu, že hospodářského cíle této podpory je dosaženo tehdy, pokud jsou banány uvedeny na trh; že s přihlédnutím k systému organizace trhu je však třeba k převodu podpory a záloh na národní měnu používat zemědělský přepočítací koeficient, který je použitelný na začátku každého čtvrtletního tržního období;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro banány,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Vyrovnávací podpora stanovená v článku 12 nařízení (EHS) č. 404/93 se poskytuje na uvedení na trh čerstvých banánů kódu KN ex 0803, s výjimkou banánů plantejnů, které odpovídají normám jakosti stanoveným podle hlavy I uvedeného nařízení.

▼M2

_____

▼B

Článek 2

1. Paušální referenční příjem uvedený v čl. 12 odst. 4 nařízení (EHS) č. 404/93 se určuje na základě údajů zjištěných v průběhu roku 1991. Vypočítává se pro stadium po opuštění balírny.

▼M4

2. Paušální referenční příjem činí 62,25 EUR na 100 kilogramů čisté hmotnosti zelených banánů ex balírna za rok 1998 a 64,03 EUR na 100 kilogramů čisté hmotnosti od roku 1999.

▼M3

Článek 3

1. Průměrný produkční příjem pro banány produkovaných a uváděných na trh ve Společenství, jak je uvedeno v čl. 12 odst. 5 nařízení (EHS) č. 404/93, se vypočítá pro stadium ex balírna.

2. V případě banánů uváděných na trh ve Společenství mimo jejich producentský region, jak je vymezen v článku 12 nařízení (EHS) č. 404/93, se určí průměrný produkční příjem pro každý rok na základě průměru cen banánů v producentských regionech ve stadiu dodávky do prvního přístavu vykládky (zboží nevyložené) minus paušální částka 18,7 EUR na 100 kilogramů čisté hmotnosti odpovídající průměrným nákladům přepravy a dodávky FOB.

V případě banánů produkovaných a uváděných na trh přímo v producentském regionu, jak je vymezen v článku 12 nařízení (EHS) č. 404/93, se průměrný produkční příjem určí na základě průměru prodejních cen na místních trzích po odečtení paušální částky 0,29 EUR na 100 kilogramů čisté hmotnosti, odpovídající zasilatelským nákladům na dotyčné trhy.

3. Paušální částky uvedené v odstavci 2 se upraví, jestliže se průměrné náklady dopravy, dodávky FOB nebo zasilatelské dodávky podstatně změní.

▼B

Článek 4

1. Žádosti o zálohy mohou být předkládány v souladu s časovým rozvrhem stanoveným v čl. 7 odst. 2.

2. Výše každé zálohy se určuje vynásobením množství banánů uvedených na trh během daného období průměrem ze 70 % výše podpory vyplacené v předchozím roce.

▼M1

3. Vyplacení zálohy je podmíněno složením jistoty. Výše této jistoty činí 50 % zálohy.

▼B

4. Jistota propadá v poměru k běžně vyplácené podpoře v případě, že:

— konečná výše podpory se ukáže být nižší než výše záloh a/nebo

— množství banánů uvedených na trh, na něž byly uplatňovány zálohy, překročí celkové množství produkce uvedené v čl. 12 odst. 2 nařízení (EHS) č. 404/93.

5. Jistota je vydána, jakmile je příslušnými orgány vyplacena konečná podpora.

Článek 5

Uznané organizace producentů předkládají žádosti o vyplacení vyrovnávací podpory a záloh ve smyslu článku 5 nařízení (EHS) č. 404/93. V těchto žádostech jsou uvedena množství prodaná jednotlivými producenty prostřednictvím organizací producentů.

▼M3

_____

▼M2

_____

▼B

Článek 7

1. Žádosti o vyplacení vyrovnávací podpory a záloh se předkládají příslušným orgánům určeným jednotlivými členskými státy, v nichž se produkty sklízejí.

▼M5

2. Applications shall be submitted:

(a) in the case of advances, at the latest on 30 March, 30 May, 30 July, 30 September and 30 November of the marketing year and at the latest on 30 January of the year following that in respect of which the aid is applied for, for bananas marketed during the two-month period preceding the month of application;

(b) in the case of payment of the balance of the aid, at the latest on 10 February of the year following that in respect of which the aid is applied for.

The balance shall comprise the adjustment to the amounts paid for bananas marketed during the periods referred to in point (a), on the basis of the definitive amount of aid.

▼M6

Je-li žádost o výplatu zůstatku podpory podána po dni uvedeném v písm. b) prvním pododstavci, snižuje se částka zůstatku, na kterou by měl producent právo při podání žádosti ve stanovené lhůtě, o 1 % za každý pracovní den. Přesáhne-li zpoždění patnáct dní, žádost se nepřijímá.

▼M6

Ve výjimečných a řádně odůvodněných případech může příslušný orgán přijmout žádosti o výplatu zůstatku podané po dni uvedeném v písm. b) prvním pododstavci, pokud toto zpoždění není na překážku ověřením stanoveným v čl. 10 odst. 1. V podobném případě se ustanovení předchozího pododstavce nepoužijí.

▼B

3. Žádosti musejí obsahovat přinejmenším tyto informace:

— příjmení, jména a adresy jednotlivých producentů,

— jméno a adresu organizace producentů předkládající žádost,

▼M3

— množství banánů vyprodukovaná a uvedená na trh během daného období. Tato množství se rozepíší na banány podle čl. 3 odst. 2 prvního pododstavce a banány podle čl. 3 odst. 2 druhého pododstavce. Žádosti o úhradu zůstatku se vztahují na celková množství uvedená na trh během příslušného roku, rozepisovaná tímtéž způsobem.

▼M6

4. K žádostem musí být přiloženy tyto doklady:

— osvědčení o shodě nebo případně osvědčení o osvobození uvedené v článku 7 nařízení Komise (ES) č. 2898/95 ([1]),

— prodejní faktury,

— pro banány uvedené na trh mimo producentskou oblast dokumenty související s přepravou.

Předkládané doklady musí prokazovat přijetí zboží kupujícím.

4a. Žádosti, které neobsahují informace uvedené v odstavci 3 a k nimž nejsou přiloženy doklady uvedené v odstavci 4, se nepřijímají.

▼B

5. K žádostem o výplatu zůstatku nemusejí být přiloženy podpůrné doklady předkládané se žádostí o zálohu.

▼M3

Článek 8

1. Členské státy informují bez prodlení Komisi na konci každého období stanoveného pro platby záloh o množstvích uvedených na trh, na která byly předloženy žádosti o platbu. Tato množství se rozepisují tak, jak je uvedeno v čl. 7 odst. 3 třetí odrážce.

2. Do 20 dnů od konce lhůty k podání žádosti o vyplacení zůstatku podle čl. 7 odst. 2 písm b) oznámí Komisi za každé dvouměsíční období:

— v případě banánů podle čl. 3 odst. 2 prvního pododstavce, příslušná množství, průměrné prodejní ceny zelených banánů a průměrné ceny při dodávce do prvního přístavu vykládky (zboží nevyložené),

— v případě banánů podle čl. 3 odst. 2 druhého pododstavce, příslušná množství a průměrné prodejní ceny na místních trzích.

▼M2

Článek 9

1. Pokud jsou překročena množství stanovená pro každý region v čl. 12 odst. 2 nařízení (EHS) č. 404/93, poskytne se podpora pro všechna požadovaná množství až do celkového množství 854 000 tun čisté hmotnosti.

2. Jestliže celkové množství skutečně uvedené na trh překročí 854 000 tun, sníží se množství uváděná na trh opravňující k nároku

([1]) Úř. věst. L 304, 16.12.1995, s. 17.

▼M2

na podporu pro každý produkční region, který příslušné množství překročil, úměrně k tomuto překročení.

Komise stanoví procento snížení pro každý region a uvědomí o tom členské státy.

Pokud se použije druhý pododstavec, uplatní příslušné orgány jednotné procento snížení na množství uvedená v každé žádosti o podporu.

▼M3

Článek 10

1. Po ověření žádostí o podporu a podpůrných dokladů vyplatí příslušné vnitrostátní orgány podle případu buď částku zálohy, nebo zůstatek podpory do dvou měsíců po měsíci, ve kterém byla žádost podána.

2. Zálohy a zůstatky podpory se příjemcům vyplácejí v plné výši.

▼M7

Článek 11

Rozhodnou skutečností pro směnný kurz použitelný na vyrovnávací podporu je rozhodná skutečnost podle čl. 2 odst. 6 nařízení Komise (ES) č. 1913/2006 ([1]).

▼B

Článek 12

▼M3

1. Pokud u banánů, které nebyly uvedeny na trh v souladu s článkem 1, není náležitě vyplacena podpora, vymáhají příslušné orgány vyplacené částky zvýšené o úroky vypočítané od data platby podpory, až do jejího skutečného vrácení.

Úrokovou sazbou, kterou použijí producentské členské státy s výjimkou Řecka, je sazba stanovená Evropskou centrální bankou, zveřejněná *v Úředním věstníku Evropských společenství*.

Úrokovou sazbou, kterou použije Řecko, je sazba platná pro podobné operace vymáhání podle vnitrostátních právních předpisů. Tato sazba nesmí být nižší než je výnos tříměsíčních státních dluhopisů používaný v den platby zvýšený o jeden procentní bod.

Členské státy mohou rozhodnout, že nebudou vybírat úrok, jestliže činí 20 EUR nebo méně.

▼B

2. Vrácená podpora a případné úroky budou placeny platebním agenturám nebo orgánům, které je odečtou z výloh financovaných záruční sekcí Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu.

▼M3

Článek 13

Producentské členské státy informují na žádost Komisi o:

— vývoji produkce a obchodu Společenství,

— vývoji skutečných přepravních nákladů a nákladů dodávek FOB,

— situaci, pokud jde o množství, která jsou k dispozici ve skladištích pro dozrávání banánů,

— vývoji ceny banánů ze Společenství v různých stadiích obchodu až po stadium velkoobchodu a maloobchodu a banánů původem ze třetích zemí od stadia cif až po stadium maloobchodu.

([1]) Úř. věst. L 365, 21.12.2006, s. 52.

▼M3

Článek 13a

Pokud jsou banány ze Společenství uvedeny na trh přímo v producentském regionu během daného dvouměsíčního období v cenách podstatně nižších než je průměrná cena banánů uváděných na trh v tomto producentském regionu během téhož období, zesílí členské státy kontroly dodržování norem jakosti stanovených v nařízení Komise (ES) č. 2898/95 ([1]).

▼B

Článek 14

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. července 1993.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼M3

———————

([1]) Úř. věst. L 304, 16.12.1995, s. 17.